

**ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập-Tự do-Hạnh phúc**

Số: 2089/UB

Về việc thanh toán nợ dân trong
thời gian kháng chiến.

TP. Hồ Chí Minh, ngày 23 tháng 11 năm 1979

Kính gửi : - Ủy ban nhân dân các quận, huyện
- Các Sở, Ban, Ngành

Thương vụ Hội đồng Chính phủ đã quyết định cho thanh toán các khoản Nhà nước vay của nhân dân trong thời gian kháng chiến và giao cho Bộ Tài chính hướng dẫn các địa phương thực hiện. Nhưng đến nay Bộ Tài chính mới có dự thảo hướng dẫn mà chưa có văn bản chính thức. Do điều kiện kinh tế hiện nay có nhiều khó khăn, nhất là những hộ nhân dân trước đây cho Nhà nước vay đến nay tuổi già sức yếu, không nơi nương tựa đã gửi đơn lên Thành ủy và Ủy ban nhân dân thành phố. Căn cứ vào tình hình trên, Ủy ban nhân dân thành phố yêu cầu Ủy ban nhân dân các quận, huyện tiến hành trả nợ cho dân theo bản hướng dẫn dự thảo của Bộ Tài Chính như sau :

I- NGUYÊN TẮC TRẢ :

1. Những khoản được xác định rõ ràng là cho Nhà nước vay : Gồm cơ quan chánh quyền từ cấp quận, huyện trở lên hoặc đơn vị bộ đội từ cấp đại đội trở lên và có đủ chứng minh đều được thanh toán.

2. Người có nợ nếu đã chết thì người thừa kế là cha mẹ đẻ, vợ hoặc chồng, là con đẻ (có chánh quyền xã xác nhận) được nhận tiền thanh toán.

3. Trả bằng tiền. Sau khi quy ra lúa ở thời gian cho Nhà nước vay mà tính theo giá chỉ đạo mua bán thuế nông nghiệp ở thời điểm trả nợ.

Ủy ban nhân dân các quận, huyện thành lập Ban thanh toán nợ dân do Ủy ban nhân dân quận, huyện chủ trì, thành phần gồm đại diện Tài chính, Ngân hàng Thương binh xã hội, Thanh tra, Tổ chức chánh quyền, Nông hội, Phụ nữ để xác định giá lúa thời điểm cho vay, và xét hoàn cảnh từng đối tượng để trả ngay một lần hay trả nhiều lần tùy theo mức cho Nhà nước vay nhiều hay ít.

4. Các trường hợp khác hoặc thiếu chứng minh thì chờ văn bản chính thức của Bộ Tài chính mới tiếp tục thanh toán.

II- BIỆN PHÁP TRẢ :

1. Số tiền thanh toán nợ dân chi vào loại 6 khoản 64 hạng 6 trong mục lục ngân sách Nhà nước. Từ nay đến cuối năm 1979, nếu quận, huyện nào chưa là cấp ngân sách thì thống kê danh sách làm văn bản gửi Sở Tài chính cấp ; quận, huyện

nào là cấp ngân sách rồi thì chi vào cân đối ngân sách và cùng loại, khoản, hạng trên.

2. Số tiền thanh toán mỗi lần không quá 2.000 đồng. Tuy nhiên, đối với những trường hợp cần vốn để sản xuất hoặc xây dựng lại nhà cửa bị phá hoại trong chiến tranh thì Ban thanh toán nợ dân xét thực tế mà thanh toán cho hợp tình hợp lý.

3. Trong dịp thanh toán nợ dân và trả tiền như trên, Ban Tài chính và ngân hàng các quận, huyện có kế hoạch vận động người thanh toán gởi tiền vào quỹ tiết kiệm.

Ủy ban nhân dân thành phố ủy quyền cho Sở Tài chính trực tiếp chỉ đạo và phối hợp với các ban thanh toán nợ dân các quận, huyện thi hành và giải quyết các trường hợp cụ thể. Nếu trường hợp nào giải quyết không được thì kịp thời báo cáo lên Ủy ban nhân dân thành phố nghiên cứu giải quyết.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH
PHAN VĂN KHẢI